

RICHARD STRAUSS

NAINEN VAILLA VARJOA

LIBRETTO HUGO VON HOFMANNSTHAL

20.5.2009 klo / kl 18.00
11. esitys / 11 föreställningen

Ensi-ilta Suomen Kansallisoopperassa
Premiär på Finlands Nationalopera
20.1.2006



OOPPERA
SUOMEN KANSALLISOOPPERA

RICHARD STRAUSS

NAINEN VAILLA VARJOA

Kvinnan utan skugga

MUSIIKINJOHTO / DIRIGENT Leif Segerstam
OHJAUS / REGI Michael Hampe, UUSINTAOHJAUS / NYREGI AV Anna Kelo
LAVASTUS / SCENOGRAFI Hans Schavernoch
PUVUT / KOSTYMER Carlo Tommasi
VALAISTUSSUUNNITTELU / LJUSPLANERING Kimmo Ruskela
3D-ANIMAATIOT / 3D-ANIMATIONER Harry Gladow
KUVAPROJISOINNIT / BILDPROJEKTIONER Harry Gladow, Timo Nyman
ÄÄNISUUNNITTELU / LJUDPLANERING Josi Keinonen

KEISARINNA / KEJSARINNAN Marion Ammann
IMETTÄJÄ / AMMAN Anna-Lisa Jakobsson
KEISARI / KEJSAREN Jon Ketilsson
BARAK, värjäre / en färgare Hannu Niemelä
HÄNEN VAIMONSA / FÄRGARHUSTRUN Kirsi Tiihonen

VÄRJÄRIN VELJET / FÄRGARENSBRÖDER:
Yksisilmäinen / Den enögde Jussi Merikanto
Yksikätkäinen / Den enarmade Matti Turunen
Kyttyräselkäinen / Den puckelryggige Aki Alamikkotervo

HENKILÄHETTI / SÄNDEBUDET FRÅN ANDERIKET Markus Nieminen
TEMPELIN KYNNYKSEN VARTIJA / Mervi Rautiainen
VÄKTARINNAN VID TEMPLETS

NUORUKAINEN / YNGLINGEN Petrus Schroderus
HAUKKA / FALKEN Hanna-Leena Haapamäki
ÄÄNI YLHÄÄLTÄ / RÖST FRÅN OVAN Margit Westerlund

SYNTYMÄTTÖMIEN LASTEN ÄÄNET / OFÖDDA BARNS RÖSTER
Kalojen äänet / Fiskarnas röster Tatjana Romanova-Vorontsova, Meriliinu Haataja,
Riitta Ullgrén, Joanne Morgan, Hannele Aulasvuo

Lasten äänet / Barnens röster Sirpa Kilpi, Eija Pirinen, Mervi Rautiainen,
Joanne Morgan, Sirpa Nuuttila, Irene Parkkinen

KAUPUNGINVARTIJOIDEN ÄÄNET / Ari Hosio, Arto Hosio, Tuomas Tuloisela
STADENS VÄKTARES RÖSTER

BAJADEERIT / BAJADÄRER Meriliinu Haataja, Helinä Siltanen, Hannele Aulasvuo

Niina Ahola, Päivi Karjalainen, Anna Karlsson, Minna Kesäläinen, Salla Leponiemi, Tuula Paavola, Tatjana Romanova-Vorontsova, Riitta Ullgrén, Erja Wimeri

Keisarin palvelusväkeä, vieraita lapsia, palvelushenkiä, henkiäänä
Kejsarens tjänstefolk, främmande barn, tjänande andar, anderöster

Suomen Kansallisoopperan kuoro / Finlands Nationaloperans kör
Suomen Kansallisoopperan orkesteri / Finlands Nationaloperans orkester

Suomenkielinen käännös tekstityslaitteessa / Finsk text i textmaskinen Leena Vallisaari
English surtitles Jaana Kuorinka

Kaksi väliaikaa / Två pauser. Näytäntö päättyy n. klo 22.00 / Föreställningen slutar ca. kl. 22.00

Esityksen valokuvaaminen ja nauhoittaminen on ehdottomasti kielletty.
Fotografering och bandinspelning under föreställning är icke tillåtet.